

Artykuł 7

1. Postanowienia niniejszej Umowy nie mają zastosowania do obywateli jednego Państwa, którzy zamierzają udać się na terytorium drugiego Państwa w celach nie-służbowych na okres dłuższy niż trzy miesiące lub osiedlić się na tym terytorium. W takich przypadkach, powinni mieć oni wizy drugiego Państwa.

2. Obywatele jednego Państwa, przebywający stale na terytorium drugiego Państwa, mogą wyjeżdżać do Państwa ojczystego bez wizy Państwa stałego pobytu.

3. Obywatele jednego Państwa, przebywający stale na terytorium drugiego Państwa, mogą wyjeżdżać do państw trzecich pod warunkiem zachowania przepisów Państwa stałego pobytu.

Artykuł 8

1. Obywatel jednego Państwa, który w czasie pobytu na terytorium drugiego Państwa utracił swój dokument podróży, obowiązany jest niezwłocznie zgłosić ten fakt właściwemu organowi Państwa pobytu. Organ ten wystawi bezpłatnie zaświadczenie o zgłoszeniu utraty dokumentu podróży.

2. Przedstawicielstwo dyplomatyczne lub urząd konsularny wyda swemu obywatelowi, o którym mowa w ustępie 1, dokument zastępczy uprawniający do powrotu

do Państwa ojczystego po zaopatrzeniu go w klauzulę wyjazdową przez właściwy organ Państwa pobytu.

Artykuł 9

Umowa niniejsza podlega zatwierdzeniu zgodnie z prawem każdej z Umawiających się Stron i wejdzie w życie w dniu wymiany not stwierdzających jej zatwierdzenie.

Artykuł 10

Umowa niniejsza zawarta jest na czas nieokreślony. Może być ona wypowiedziana w drodze notyfikacji przez każdą z Umawiających się Stron. W takim przypadku utraci ona moc po upływie sześciu miesięcy od dnia wypowiedzenia.

Umowę niniejszą sporządzono w Warszawie dnia 27 stycznia 1979 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i hiszpańskim, przy czym obydwa teksty mają jednakową moc.

Z upoważnienia Rządu
Polskiej Rzeczypospolitej
Ludowej
Emil Wojtaszek

Z upoważnienia Rządu
Republiki Kuby
Isidoro Malmierca Peoli

Załącznik do Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Kuby o wzajemnym zniesieniu obowiązku wizowego. (poz. 106).

Dokumenty podróży obywateli Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej:

paszport dyplomatyczny
paszport służbowy
paszport
paszport zbiorowy
paszport konsularny
licencja lotnicza
książeczka żeglarska z delegacją służbową

Dokumenty podróży obywateli Republiki Kuby:

paszport dyplomatyczny
paszport służbowy
paszport urzędowy
paszport
książeczka żeglarska.

107

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 16 lipca 1979 r.

w sprawie wejścia w życie Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Kuby o wzajemnym zniesieniu obowiązku wizowego, podpisanej w Warszawie dnia 27 stycznia 1979 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 9 Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Kuby o wzajemnym zniesieniu obowiązku wizowego, podpisanej w Warszawie

dnia 27 stycznia 1979 r., wyżej wymieniona umowa weszła w życie dnia 12 czerwca 1979 r.

Minister Spraw Zagranicznych. E. Wojtaszek